

(特別セッション)

妥協なき美の追求が価値を生む

Pursuing beauty without compromise delivers value



白石 普

株式会社 Euclid

Amane Shiraishi

Euclid.inc

<略歴>

1970 年 東京都出身。タイル職人、陶芸家。株式会社 Euclid 代表。芸術一家に育ち、イタリア留学中にタイルに魅せられ、タイル職人を志す。世界有数のタイルの産地モロッコで修行した後、独立。デザインから制作・施工までを手掛けるタイル職人としてジブリパーク「ジブリの大倉庫」中央階段のタイル装飾など、タイルの表現に可能性を挑戦し続けている。

なぜタイル職人が化粧品業界の大会で講演をすることになったのでしょうか。大会のテーマに「進化する技術、深化する美の未来」とあります。なるほどタイルは建築物の化粧材です。昨今のタイルは人の手間を省き機械化によって均質性を保った機能的に優れた製品が主流となっています。まさに進化する技術の賜物です。ただ本来のぬくもりのある焼き物らしさや陶芸技術を生かした装飾性は無くなり、化粧材としての魅力が失われつつあります。そんな時代と逆行し、私はその化粧にこだわり抜いた美術タイルの分野を切り拓いてきました。

本講演では、職人や技術者が手間と時間をかけて美しさを追い求めることが、いかに人の暮らしを美しく豊かに彩ることができるかを、私の仕事を交えながら講演させていただきます。また、私はタイル業界一丸となった文化啓蒙活動を先導していますので、ぜひ化粧品業界のみなさまとタイル業界をつなぎ、化粧品と化粧材がともに世界をリードする機会になればと思っていますので、講演のみならず交流もよろしくお願いします。

Why did a tile craftsman end up giving a talk at a cosmetics industry convention? The theme of the convention in Japanese says “Shinka suru gijutsu, shinka suru bi no mirai (directly translated as Evolving technology, deepening the future of beauty).” Indeed, tiles too are cosmetic materials for buildings. These days, the majority of tiles are manufactured using machinery that saves human labour, and they are functionally excellent products that maintain a high level of uniformity. This is truly the result of evolving technology. Yet, at the same time, the original warmth of ceramics and the decorative qualities that make use of ceramic techniques have disappeared, and the appeal of tiles as a decorative material is fading. Against this trend, I have been pioneering the field of artistic tiles focusing strongly on their cosmetic or decorative aspects.

In this talk, while touching upon my own work as an example, I will talk about how pursuing beauty through the effort and time of artisans and technicians can enrich people’s everyday lives.

I am also leading a cultural awareness campaign that brings together the tile industry as a whole. I hope that this will be an opportunity to connect the cosmetics industry with the tile industry, and for cosmetics plus cosmetic and decorative materials to lead the world together. I look forward to continuing the exchange with you all into the future.